



ANTONIANUM



1219-2019

**FRANCESCO d'ASSISI e AL-MALIK AL-KAMIL**

Murcia Venezia Roma Gerusalemme Istanbul Damietta Parigi



## ITALIANO da pagina 5

L'incontro di Francesco d'Assisi con il sultano d'Egitto Al-Malik Al-Kamil, mentre ancora incrudelisce l'assedio dell'esercito crociato alla città di Damietta, è tutt'oggi l'emblema del superamento degli steccati tra popoli, culture, religioni e ha ispirato una stimolante tradizione sul dialogo e l'accoglienza. Essa ha riconosciuto in Francesco, non solo il modello di una religione aperta perfino a chi non si riconosca nei tradizionali parametri religiosi, ma anche un ideale di rinascita umana integrale, capace di varcare i confini confessionali e di segnare una via nei momenti più bui della storia anche recente: così, proprio al Santo di Assisi, nell'infuriare del primo conflitto mondiale, veniva creativamente attribuita quella Preghiera semplice che recita «Oh! Signore, fa di me uno strumento della tua pace».

Consapevole della drammatica attualità di quella tradizione come degli effetti benefici che ne possono scaturire in riferimento all'attuale crisi politica e ambientale, la Pontificia Università Antonianum si impegna a promuovere una riflessione sul dialogo nei luoghi significativi della presenza francescana di ieri e di oggi e allo stesso tempo strategici per una geopolitica della pace e della convivenza accogliente tra i popoli.

## ENGLISH FROM page 13

The meeting of Francis of Assisi with Egypt's Sultan Al-Malik Al-Kamil, even as the Crusaders' army siege of the town of Damietta was becoming more cruel, is to this very day the emblem of overcoming barriers between peoples, cultures, religions, and inspires a dynamic tradition of dialogue and hospitality. This tradition has recognized in Francis, not only the exemplar of a religion that is open-minded even with regard to those who do not identify with traditional religious parameters, but also the bearer of an ideal of all-encompassing human renewal, able to cross confessional borders and to show the way in the darkest moments of even recent history. Thus it was that, as the First World War was raging, Francis was creatively credited as the originator of the Simple Prayer imploring: «Lord, make me an instrument of Thy peace».

Aware of just how relevant that tradition is, and of the beneficial effects that it may have in relation to the present moment of political and environmental crisis, the Pontifical University Antonianum is engaged in promoting reflection on dialogue in the significant locations of past and present Franciscan presence, places that are at the same time “strategic” for a geopolitics of peace and of hospitable coexistence of peoples.

## ESPAÑOL desde la página 21

El encuentro de Francisco de Asís con el sultán de Egipto Al-Malik Al-Kamil, mientras era en curso el cruel asedio del ejército de los Cruzados a la ciudad de Damietta, continúa siendo el emblema de la superación de las barreras entre los pueblos, culturas y religiones e inspira una estimulante tradición sobre el diálogo y la hospitalidad. Se reconoce en Francisco, no solo el modelo de una religión abierta incluso para aquellos que no se reconocen en los parámetros religiosos tradicionales, sino también un ideal de renacimiento humano integral, capaz de cruzar los límites confesionales y de marcar un camino en los momentos más oscuros de la historia, incluso reciente: así, propiamente al Santo de Asís, en el enfurecimiento del primer conflicto mundial, fue creativamente atribuida aquella Oración simple que dice «¡Oh Señor, haz de mi un instrumento de tu paz!».

Conscientes de la dramática actualidad de esa tradición, así como de los efectos beneficiosos que de ella pueden derivarse en referencia a la actual crisis política y ambiental, la Pontificia Universidad Antonianum se compromete a promover una reflexión sobre el diálogo en los lugares significativos de la presencia franciscana de ayer y de hoy, los cuales son, al mismo tiempo, estratégicos para una geopolítica de la paz y la convivencia entre los pueblos.



Instituto Teológico e Universidad de Murcia

## L'EFFICACIA DELLE PAROLE: UN CONFRONTO DI VOCI

Murcia – Spagna

*Obiettivo specifico dell'appuntamento è l'analisi dei linguaggi, delle culture e dei metodi dell'incontro tra le religioni dalla prospettiva di Raimondo Lullo, anche nell'ambito di una più generale riflessione sul senso delle frontiere nel confronto tra cristianesimo e Islam, per cui tanto la penisola iberica quanto l'Instituto Teológico e l'Universidad de Murcia si rivelano una sede assai opportuna.*

INSTITUTO TEOLÓGICO DE MURCIA

**4 marzo 2019, ore 19:00**

AGUSTÍN HERNÁNDEZ, Pontificia Università Antonianum, *Palabras de saludo*

JULIÁN GÓMEZ DE MAYA, Instituto Teológico de Murcia: *El obispo franciscano de Cartagena fray Pedro Gallego en su convivencia de frontera con el Islam andalusi*

**5 marzo 2019, ore 19:00**

JOSÉ MARTÍNEZ GÁZQUEZ, Universitat Autònoma de Barcelona: *La fundación de un Studium Arabicum et Latinum en Murcia en 1265*

**6 marzo 2019, ore 19:00**

FATIHA BENLABBAH, Université Mohammed V de Rabat: *Las sutilezas del pensamiento y del lenguaje de los místicos: el caso de Ibn Arabi y de Ramon Llull*

**7 marzo 2019, ore 19:00**

XAVIER CALPE, Pontificia Università Antonianum: *Francisco de Asís y Ramon Llull: dos "locos de Dios" movidos por una misma voluntad de encuentro con el hermano musulmán*

**6 marzo 2019, ore 12:00**

Tavola rotonda “El diálogo de las creencias en tiempos de Saladino: entre Ibn Arabi y S. Francisco de Asís”

Con la partecipazione di PABLO BENEITO ARIAS, Universidad de Murcia; AMINA GONZÁLEZ COSTA, Universidad de Murcia; FRANCISCO MARTÍNEZ ALBARRACÍN, MIAS Latina.

**7 marzo 2019, ore 12:00**

Tavola rotonda “Pedro Gallego, Ibn Arabi y Ramon Llull: la palabra preñada”

Con la partecipazione di FATIHA BENLABBAH, Université Mohammed V de Rabat; PILAR GARRIDO, Universidad de Murcia; VICTORIA AGUILAR, Universidad de Murcia; ALFONSO CARMONA, Universidad de Murcia



Istituto di Studi Ecumenici "San Bernardino"

VIII centenario dell'incontro di Francesco col Sultano d'Egitto

## **A partire da Francesco una storia di dialogo**

14 marzo 2019

Venezia

*Le esperienze a lungo maturate dall'Istituto di Studi Ecumenici "San Bernardino" consentiranno di affrontare la questione del dialogo con una particolare competenza e attenzione riguardo ai nuovi orizzonti della reciprocità interreligiosa ed ecumenica.*

Modera: STEFANO CAVALLI, Istituto di Studi Ecumenici "San Bernardino"

10:30-13:30

PACIFICO SELLA, Studio Teologico Provinciale "San Bernardino", *Alle sorgenti del dialogo: l'incontro di Francesco d'Assisi con il sultano Al-Malik Al-Kamil*

RICCARDO BURIGANA, Istituto di Studi Ecumenici "San Bernardino", *Cortesìa, rispetto, dialogo: letture e tradizioni dell'incontro di Francesco di Assisi con il Sultano*

DAVID MARIA A. JAEGER, Pontificia Università Antonianum, *Gli accordi tra la Chiesa e le nazioni in Terra Santa, in prospettiva della promozione di dialogo e intesa tra le religioni*

Modera: MARCO ZENO DAL CORSO, Istituto di Studi Ecumenici "San Bernardino"

14:30-17:30

Tavola rotonda "Francesco nel dialogo cristiano-islamico oggi", con la partecipazione di VALENTINO COTTINI, Pontificio Istituto di Studi Arabi e d'Islamistica; SHAHRZAD HOUSHMAND ZADEH, Consulta Femminile Permanente del Pontificio Consiglio della Cultura; IZZEDIN ELZIR, Presidente emerito dell'Unione delle Comunità Islamiche d'Italia.

Pontificia Università Antonianum  
Facoltà di Teologia, Diritto Canonico e Filosofia

## PENSARE L'OSPITALITÀ TRA STORIA E ATTUALITÀ

9 aprile 2019

Roma

*La sede romana della Pontificia Università Antonianum aprirà i propri spazi alla riflessione sul significato storico-teologico dell'ospitalità di Al-Malik Al-Kamil e sulle radici spirituali nonché mistiche della propensione francescana all'accoglienza, in vista di una rinnovata prassi della stessa.*

9:00-12:30

Moderà: JORGE HORTA, Pontificia Università Antonianum

JURI LEONI, Pontificia Università Antonianum, *Gli atti dei martiri: note su un dialogo non riuscito all'origine della più antica tradizione agiografica*

MARCO GUIDA, Pontificia Università Antonianum, *Francesco dalla parte del Sultano*

MARY MELONE, Pontificia Università Antonianum, *Francesco e il Sultano: una rilettura alla luce del desiderium martirii della Legenda Maior*

DONATELLA DI CESARE, Sapienza Università di Roma, *Per una politica dell'accoglienza*

Moderà: AUGUSTÍN HERNÁNDEZ, Pontificia Università Antonianum

14:00-17:00

PAOLO NASO, Sapienza Università di Roma, *Le migrazioni nel tempo della mobilità globale: politiche, paure, buone pratiche*

Testimonianze: *Ospitalità difficile*, CARMEN CORDARO, ARCI, RUBÉN TIERRABLANCA, Vicario Apostolico di Istanbul, ALVARO ALBACETE, KAICIID Dialogue Centre, BAYRAM BALCI, Institut Français d'Études Anatoliennes

Pontificia Università Antonianum  
Facoltà di Scienze Bibliche e Archeologia

## Damietta 1219

15 maggio 2019  
Gerusalemme

*La prossimità geografica e ideale al luogo dell'incontro di Francesco e Al-Malik Al-Kamil inviterà ad approfondire la storicità del dialogo grazie agli apporti di interpreti appartenenti alla galassia francescana.*

Presidente: ROSARIO PIERRI, Facoltà di Scienze Bibliche e Archeologia

Modera: NARCYZ KLIMAS, Facoltà di Scienze Bibliche e Archeologia

FRANCESCO PATTON, Custodia di Terra Santa, *Saluto iniziale*

GIUSEPPE MANDALÀ, Consejo Superior de Investigaciones Científicas, *Il majlis di Al-Malik Al-Kamil da Francesco d'Assisi a Federico II (1219-1238)*

CHRISTIAN GRASSO, Istituto Storico Italiano per il Medioevo, *La propaganda della crociata al tempo di Francesco d'Assisi*

LUCA DEMONTIS, Pontificia Università Antonianum, *Francesco e il Sultano nella V crociata: fonti arabe e cristiane*

FORTUNATO IOZZELLI, Pontificia Università Antonianum, *L'incontro tra san Francesco e il Sultano nell'interpretazione di Giulio Basetti Sani*

9:00

Fraternità Francescana Internazionale per il Dialogo Ecumenico e Interreligioso

## INCONTRO tra due cortesie

19 ottobre 2019  
Istanbul

*Città di varie religioni e vari sistemi politici posta sul confine tra Oriente e Occidente, Istanbul costituisce tutt'oggi lo spazio in cui il dialogo interreligioso svolge un ruolo chiave per l'assetto politico mondiale; un luogo, insomma, privilegiato per offrire supporto al dialogo islamo-cristiano.*

Moderà: RUBÉN TIERRABLANCA, Vicario Apostolico di Istanbul

10:00

GÜRSOY KENAN, Istanbul Aydin Üniversitesi, *L'attualità e il futuro del rapporto islamo-cristiano nel mondo e in Turchia*

ANTONIO DUMA, Ordine dei Frati Minori, APOLLINAIRE BAHINDE BWALIKE, Scolasticat Bien-heureux Jean XXIII, *I francescani e i loro rapporti con l'impero ottomano e l'Islam oggi in Turchia*

## PELLEGRINAGGIO a DAMIETTA

28 ottobre-1° novembre 2019

[www.istanbulofm.org](http://www.istanbulofm.org)

WORK IN PROGRESS

Pontificia Università Antonianum  
Scuola Superiore di Studi Medievali e Francescani

## IMMAGINI DELL'ISLAM NELL'OCCIDENTE LATINO

29 maggio 2019  
Roma

*Giornata di studio in occasione degli 800 anni dall'incontro di Francesco d'Assisi con il sultano Al-Malik Al-Kamil, in collaborazione con il gruppo di ricerca "Islamolatina" dell'Universitat Autònoma de Barcelona, il Centro Italiano di Lullismo e la Commissio Sinica.*

École Franciscaine de Paris  
Service National des Relations avec les Musulmans

## 1219, FRANCESCO e IL SULTANO: FECONDITÀ DI UN INCONTRO?

25-26 novembre 2019  
Parigi

*Con una riflessione sulla ricchezza e fecondità della tradizione francescana, l'itinerario giungerà a conclusione a Parigi, laddove Giacomo da Vitry riferì dell'episodio di Damietta come superamento non solo delle linee crociate ma anche dei confini religiosi, sociali, politici e culturali della cristianità occidentale, ancora succube della propria autoreferenzialità e violenza.*





Instituto Teológico and Universidad de Murcia

## THE EFFICACY OF WORDS: A MEETING OF VOICES

Murcia – Spain

*A specific purpose of this meeting is the analysis of the languages, of the cultures, and of the methods of the encounter of religions in the perspective of Raimundus Lullus, and doing so also in the context of a more general reflection on the meaning of the borders between them in the meeting of Christianity and Islam; wherefore the Iberian Peninsula, and specifically the Theological Institute and the University of Murcia are a particularly appropriate location for this.*

INSTITUTO TEOLÓGICO DE MURCIA

### **March 4, 2019, 19:00**

AGUSTÍN HERNÁNDEZ, Pontificia Università Antonianum, *Palabras de saludo*

JULIÁN GÓMEZ DE MAYA, Instituto Teológico de Murcia: *El obispo franciscano de Cartagena fray Pedro Gallego en su convivencia de frontera con el Islam andalusi*

### **March 5, 2019, 19:00**

JOSÉ MARTÍNEZ GÁZQUEZ, Universitat Autònoma de Barcelona: *La fundación de un Studium Arabicum et Latinum en Murcia en 1265*

### **March 6, 2019, 19:00**

FATIHA BENLABBAH, Université Mohammed V de Rabat: *Las sutilezas del pensamiento y del lenguaje de los místicos: el caso de Ibn Arabi y de Ramon Llull*

### **March 7, 2019, 19:00**

XAVIER CALPE, Pontificia Università Antonianum: *Francisco de Asís y Ramon Llull: dos "locos de Dios" movidos por una misma voluntad de encuentro con el hermano musulmán*

**March 6, 2019, 12:00**

Panel discussion “El diálogo de las creencias en tiempos de Saladino: entre Ibn Arabi y S. Francisco de Asís”

With the participation of PABLO BENEITO ARIAS, Universidad de Murcia; AMINA GONZÁLEZ COSTA, Universidad de Murcia; FRANCISCO MARTÍNEZ ALBARRACÍN, MIAS Latina.

**March 7, 2019, 12:00**

Panel discussion “Pedro Gallego, Ibn Arabi y Ramon Llull: la palabra preñada”

With the participation of FATIHA BENLABBAH, Université Mohammed V de Rabat; PILAR GARRIDO, Universidad de Murcia; VICTORIA AGUILAR, Universidad de Murcia; ALFONSO CARMONA, Universidad de Murcia



Istituto di Studi Ecumenici "San Bernardino"

The Eighth Centenary of the Meeting of Francis with the Sultan of Egypt

## A HISTORY OF DIALOGUE BEGINNING WITH FRANCIS

March 14, 2019

Venice

*The long experience of the "San Bernardino" Institute of Ecumenical Studies makes for dealing with the matter of the dialogue in a well-qualified manner and with attention to the new horizons of interreligious and ecumenical reciprocity.*

Moderator: STEFANO CAVALLI, Istituto di Studi Ecumenici "San Bernardino"

10:30-13:30

PACIFICO SELLA, Studio Teologico Provinciale "San Bernardino", *Alle sorgenti del dialogo: l'incontro di Francesco d'Assisi con il sultano Al-Malik Al-Kamil*

RICCARDO BURIGANA, Istituto di Studi Ecumenici "San Bernardino", *Cortesìa, rispetto, dialogo: letture e tradizioni dell'incontro di Francesco di Assisi con il Sultano*

DAVID MARIA A. JAEGER, Pontificia Università Antonianum, *Gli accordi tra la Chiesa e le nazioni in Terra Santa, in prospettiva della promozione di dialogo e intesa tra le religioni*

Moderator: MARCO ZENO DAL CORSO, Istituto di Studi Ecumenici "San Bernardino"

14:30-17:30

Panel discussion "Francesco nel dialogo cristiano-islamico oggi", with the participation of VALENTINO COTTINI, Pontificio Istituto di Studi Arabi e d'Islamistica; SHAHRZAD HOUSHMAND ZADEH, Consulta Femminile Permanente del Pontificio Consiglio della Cultura; IZZEDIN ELZIR, President emeritus of the Unione delle Comunità Islamiche d'Italia.

Pontificia Università Antonianum  
Facoltà di Teologia, Diritto Canonico and Filosofia

## REFLECTING ON HOSPITABLENESS PAST AND PRESENT

April 9, 2019

Rome

*The Rome campus of the Pontifical University Antonianum will host a reflection on the historical-theological significance of Al-Malik Al-Kamil's hospitality, and on the spiritual, indeed the mystical, roots of the Franciscan preference for hospitableness, with a view to a renewal of its practice.*

9:00-12:30

Moderator: JORGE HORTA, Pontificia Università Antonianum

JURI LEONI, Pontificia Università Antonianum, *Gli atti dei martiri: note su un dialogo non riuscito all'origine della più antica tradizione agiografica*

MARCO GUIDA, Pontificia Università Antonianum, *Francesco dalla parte del Sultano*

MARY MELONE, Pontificia Università Antonianum, *Francesco e il Sultano: una rilettura alla luce del desiderium martirii della Legenda Maior*

DONATELLA DI CESARE, Sapienza Università di Roma, *Per una politica dell'accoglienza*

Moderator: AUGUSTÍN HERNÁNDEZ, Pontificia Università Antonianum

14:00-17:00

PAOLO NASO, Sapienza Università di Roma, *Le migrazioni nel tempo della mobilità globale: politiche, paure, buone pratiche*

Experiences *Ospitalità difficile*, CARMEN CORDARO, ARCI, RUBÉN TIERRABLANCA, Apostolic Vicar of Istanbul, ALVARO ALBACETE, KAICIID Dialogue Centre, BAYRAM BALCI, Institut Français d'Études Anatóliennes

Pontificia Università Antonianum  
Facoltà di Scienze Bibliche e Archeologia

## Damietta 1219

May 15, 2019  
Jerusalem

*Being near, in terms of both geography and ideas, to the place of the meeting of Francis and Al-Malik Al-Kamil is itself an invitation to look more deeply into the historical dimension of the dialogue, with the aid of contributions from scholars who belong to the Franciscan "galaxy".*

9:00

President: ROSARIO PIERRI, Facoltà di Scienze Bibliche e Archeologia

Moderator: NARCYZ KLIMAS, Facoltà di Scienze Bibliche e Archeologia

FRANCESCO PATTON, Custodia di Terra Santa, *Saluto iniziale*

GIUSEPPE MANDALÀ, Consejo Superior de Investigaciones Científicas, *Il majlis di Al-Malik Al-Kamil da Francesco d'Assisi a Federico II (1219-1238)*

CHRISTIAN GRASSO, Istituto Storico Italiano per il Medioevo, *La propaganda della crociata al tempo di Francesco d'Assisi*

LUCA DEMONTIS, Pontificia Università Antonianum, *Francesco e il Sultano nella V crociata: fonti arabe e cristiane*

FORTUNATO IOZZELLI, Pontificia Università Antonianum, *L'incontro tra san Francesco e il Sultano nell'interpretazione di Giulio Basetti Sani*

Fraternità Francescana Internazionale per il Dialogo Ecumenico e Interreligioso

## Reciprocal Kindness

October 19, 2019  
Istanbul

*A City with a varied religious and political heritage, on the border between East and West, Istanbul is still today a space where interreligious dialogue has a key role in the perspective of world affairs; a place especially well-suited to favouring Muslim-Christian dialogue.*

Moderator: RUBÉN TIERRABLANCA, Apostolic Vicar of Istanbul

10:00

GÜRSOY KENAN, Istanbul Aydin Üniversitesi, *L'attualità e il futuro del rapporto islamo-cristiano nel mondo e in Turchia*

ANTONIO DUMA, Ordine dei Frati Minori, APOLLINAIRE BAHINDE BWALIKE, Scolasticat Bien-heureux Jean XXIII, *I francescani e i loro rapporti con impero ottomano e l'Islam oggi in Turchia*

## Pilgrimage to Damietta

October 28-November 1, 2019

[www.istanbulofm.org](http://www.istanbulofm.org)



Pontificia Università Antonianum  
Scuola Superiore di Studi Medievali e Francescani

WORK IN PROGRESS

## Western views of Islam

May 29, 2019  
Rome

*Conference on the occasion of the Eighth Centenary of the Meeting of Francis of Assisi with the Sultan Al-Malik Al-Kamil, in collaboration with "Islamolatina" research group of the Universitat Autònoma de Barcelona, Italian Center of Lullism and Commissio Sinica.*

École Franciscaine de Paris  
Service National des Relations avec les Musulmans

## 1219, Francis and the Sultan: A Fruitful Meeting?

November 25-26, 2019  
Paris

*Reflecting on the richness and fruitfulness of the Franciscan tradition this journey will conclude in Paris; there Jacques de Vitry reported the event at Damietta as, not only crossing the lines of the Crusader forces, but also as going beyond the religious, social, political and cultural confines of Western Christendom, at that time still self-referential and given to violence.*





## La efectividad de LAS palabras: UNA CONFRONTACIÓN de voces

Murcia – España

*El objetivo específico del encuentro es el análisis de las lenguas, culturas y métodos del encuentro entre religiones desde la perspectiva de Ramón Llull, en el contexto de una reflexión más general sobre el significado de las fronteras en el cristianismo y el Islam, motivo por el cual tanto la península ibérica como el Instituto Teológico y la Universidad de Murcia constituyen una sede más que oportuna.*

### INSTITUTO TEOLÓGICO DE MURCIA

#### **4 de marzo de 2019, 19:00**

AGUSTÍN HERNÁNDEZ, Pontificia Università Antonianum, *Palabras de saludo*

JULIÁN GÓMEZ DE MAYA, Instituto Teológico de Murcia: *El obispo franciscano de Cartagena fray Pedro Gallego en su convivencia de frontera con el Islam andalusí*

#### **5 de marzo de 2019, 19:00**

JOSÉ MARTÍNEZ GÁZQUEZ, Universitat Autònoma de Barcelona: *La fundación de un Studium Arabicum et Latinum en Murcia en 1265*

#### **6 de marzo de 2019, 19:00**

FATIHA BENLABBAH, Université Mohammed V de Rabat: *Las sutilezas del pensamiento y del lenguaje de los místicos: el caso de Ibn Arabi y de Ramon Llull*

#### **7 de marzo de 2019, 19:00**

XAVIER CALPE, Pontificia Università Antonianum: *Francisco de Asís y Ramon Llull: dos "locos de Dios" movidos por una misma voluntad de encuentro con el hermano musulmán*

**6 de marzo de 2019, 12:00**

Mesa redonda “El diálogo de las creencias en tiempos de Saladino: entre Ibn Arabi y S. Francisco de Asís”

Con la participación de PABLO BENEITO ARIAS, Universidad de Murcia; AMINA GONZÁLEZ COSTA, Universidad de Murcia; FRANCISCO MARTÍNEZ ALBARRACÍN, MIAS Latina.

**7 de marzo de 2019, 12:00**

Mesa redonda “Pedro Gallego, Ibn Arabi y Ramon Llull: la palabra preñada”

Con la participación de FATIHA BENLABBAH, Université Mohammed V de Rabat; PILAR GARRIDO, Universidad de Murcia; VICTORIA AGUILAR, Universidad de Murcia; ALFONSO CARMONA, Universidad de Murcia



Istituto di Studi Ecumenici "San Bernardino"

VIII centenario de la reunión de Francisco con el sultán de Egipto

## A partir de Francesco UNA HISTORIA de diálogo

14 de marzo de 2019

Venecia

*La larga experiencia madurada por el Instituto de Estudios Ecuménicos "San Bernardino" permitirá abordar la cuestión del diálogo con pericia y con una particular atención a los nuevos horizontes de la reciprocidad interreligiosa y ecuménica.*

Moderador: STEFANO CAVALLI, Istituto di Studi Ecumenici "San Bernardino"

10:30-13:30

PACIFICO SELLA, Studio Teologico Provinciale "San Bernardino", *Alle sorgenti del dialogo: l'incontro di Francesco d'Assisi con il sultano Al-Malik Al-Kamil*

RICCARDO BURIGANA, Istituto di Studi Ecumenici "San Bernardino", *Cortesía, respeto, dialogo: letture e tradizioni dell'incontro di Francesco di Assisi con il Sultano*

DAVID MARIA A. JAEGER, Pontificia Università Antonianum, *Gli accordi tra la Chiesa e le nazioni in Terra Santa, in prospettiva della promozione di dialogo e intesa tra le religioni*

Moderador: MARCO ZENO DAL CORSO, Istituto di Studi Ecumenici "San Bernardino"

14:30-17:30

Mesa redonda "Francesco nel dialogo cristiano-islamico oggi", con la participación de VALENTINO COTTINI, Pontificio Istituto di Studi Arabi e d'Islamistica; SHAHRZAD HOUSHMAND ZADEH, Consulta Femminile Permanente del Pontificio Consiglio della Cultura; IZZEDIN ELZIR, Presidente emérito de la Unione delle Comunità Islamiche d'Italia.

Pontificia Università Antonianum  
Facoltà di Teologia, Diritto Canonico e Filosofia

## PENSAR LA HOSPITALIDAD ENTRE HISTORIA Y ACTUALIDAD

9 de abril de 2019  
Roma

*La sede romana de la Pontificia Universidad Antonianum abrirá sus espacios para reflexionar sobre el significado histórico-teológico de la hospitalidad de Al-Malik Al-Kamil y sobre las raíces espirituales y místicas de la propensión franciscana a la acogida, en vista de una praxis renovada de la misma.*

9:00-12:30

Moderador: JORGE HORTA, Pontificia Università Antonianum

JURI LEONI, Pontificia Università Antonianum, *Gli atti dei martiri: note su un dialogo non riuscito all'origine della più antica tradizione agiografica*

MARCO GUIDA, Pontificia Università Antonianum, *Francesco dalla parte del Sultano*

MARY MELONE, Pontificia Università Antonianum, *Francesco e il Sultano: una rilettura alla luce del desiderium martirii della Legenda Maior*

DONATELLA DI CESARE, Sapienza Università di Roma, *Per una politica dell'accoglienza*

Moderador: AUGUSTÍN HERNÁNDEZ, Pontificia Università Antonianum

14:00-17:00

PAOLO NASO, Sapienza Università di Roma, *Le migrazioni nel tempo della mobilità globale: politiche, paure, buone pratiche*

Vivencias: *Ospitalità difficile*, CARMEN CORDARO, ARCI, RUBÉN TIERRABLANCA, Vicario Apostólico de Estambul, ALVARO ALBACETE, KAICIID Dialogue Centre, BAYRAM BALCI, Institut Français d'Études Anatoliennes

Pontificia Università Antonianum  
Facoltà di Scienze Bibliche e Archeologia

## Damietta 1219

15 de mayo de 2019  
Jerusalén

*La proximidad geográfica e ideal al lugar del encuentro entre Francisco y Al-Malik Al-Kamil invitará a profundizar la historicidad del diálogo gracias a las contribuciones de expositores pertenecientes al ámbito franciscano.*

Presidente: ROSARIO PIERRI, Facoltà di Scienze Bibliche e Archeologia  
Moderador: NARCYZ KLIMAS, Facoltà di Scienze Bibliche e Archeologia

FRANCESCO PATTON, Custodia di Terra Santa, *Saluto iniziale*

GIUSEPPE MANDALÀ, Consejo Superior de Investigaciones Científicas, *Il majlis di Al-Malik Al-Kamil da Francesco d'Assisi a Federico II (1219-1238)*

CHRISTIAN GRASSO, Istituto Storico Italiano per il Medioevo, *La propaganda della crociata al tempo di Francesco d'Assisi*

LUCA DEMONTIS, Pontificia Università Antonianum, *Francesco e il Sultano nella V crociata: fonti arabe e cristiane*

FORTUNATO IOZZELLI, Pontificia Università Antonianum, *L'incontro tra san Francesco e il Sultano nell'interpretazione di Giulio Basetti Sani*

9:00

Fraternità Francescana Internazionale per il Dialogo Ecumenico e Interreligioso

## ENCUENTRO ENTRE DOS CULTURAS

19 de octubre de 2019  
Estambul

*Estambul, una ciudad de diversas religiones y diversos sistemas políticos en la frontera entre Oriente y Occidente, constituye todavía hoy el espacio en el cual el diálogo interreligioso desempeña un papel clave para el orden político mundial; un lugar, en definitiva, privilegiado para ofrecer apoyo al diálogo islámico-cristiano.*

Moderador: RUBÉN TIERRABLANCA, Vicario Apostólico de Estambul

10:00

GÜRSOY KENAN, Istanbul Aydin Üniversitesi, *L'attualità e il futuro del rapporto islamo-cristiano nel mondo e in Turchia*

ANTONIO DUMA, Ordine dei Frati Minori, APOLLINAIRE BAHINDE BWALIKE, Scolasticat Bien-heureux Jean XXIII, *I francescani e i loro rapporti con impero ottomano e l'Islam oggi in Turchia*

## Peregrinación a Damietta

28 de octubre-1 de noviembre de 2019

[www.istanbulofm.org](http://www.istanbulofm.org)

Pontificia Università Antonianum  
Scuola Superiore di Studi Medievali e Francescani

## IMÁGENES DEL ISLAM EN EL OCCIDENTE LATINO

29 de mayo de 2019  
Roma

*Jornada de estudio con motivo del 800 aniversario del encuentro de Francisco de Asís con el sultán Al-Malik Al-Kamil, en colaboración con el grupo de investigación "Islamolatina" de la Universitat Autònoma de Barcelona, el Centro Italiano di Lullismo y la Commissio Sinica.*

École Franciscaine de Paris  
Service National des Relations avec les Musulmans

## 1219, FRANCISCO y EL SULTÁN: ¿LA FECUNDIDAD DE UN ENCUENTRO?

25-26 de noviembre de 2019  
París

*Reflexionando sobre la riqueza y la fecundidad de la tradición franciscana, el itinerario finalizará en París, donde Jacobo de Vitry refirió el episodio de Damietta como una superación no solo de las líneas de los Cruzados, sino también de los confines religiosos, sociales, políticos y culturales de la cristiandad occidental, todavía dominada por su autorreferencialidad y violencia.*

# FRANCESCO d'ASSISI e AL-MALIK AL-KAMIL

è un'iniziativa promossa dalla Pontificia Università Antonianum in collaborazione con



*In copertina disegno di Antonio Oteiza, O.F.M.Cap.*

PONTIFICIA UNIVERSITÀ ANTONIANUM  
Via Merulana, 124  
00185 Roma  
0670 373502  
segreteria@antonianum.eu  
www.antonianum.eu